

**Version / Subversion II:
The canon reloaded? Translation and its discontents
an international conference on literary translation**

**13-15 October 2022
Faculdade de Letras da Universidade do Porto
Portugal**

Confirmed keynote speakers:
Loredana Polezzi | Michael Cronin
Stony Brook Univ. Trinity College Dublin

This conference aims to contribute to ongoing debates in the field of Translation Studies (TS), with a particular but not exclusive focus on literary translation – both as a practice and as an object of scholarly inquiry. It confirms a critical engagement with canon and canonicity that has been a defining concern at CETAPS (the research unit behind this initiative), as shown by our first ‘Version / Subversion’ conference (<http://web3.letras.up.pt/version>). Version / Subversion II will extend this concern in the direction of areas of TS that have recently enjoyed a renewed and reconfigured attention – such as gender, identities and multimodality.

The organisers will welcome **proposals for 20-minute papers in English**.

Suggested (merely indicative) topics include:

- translation and the literary canon: enablement and contestation
- translation and multimodality
- translation and aesthetic legitimation: the arts, rhetoric and aesthetics
- translation, gender and genres
- translation and text types: discriminations, hierarchies
- translation and discourse(s): science vs the humanities
- translation and academic power: institutional and scholarly dynamics
- key concepts in Translation Studies: in the wake of ‘manipulation’, ‘refraction’, ‘norms’,...
- translation and literary criticism: mutualities and discontinuities

Submissions should be sent by email to version@letras.up.pt

Please include the following information with your proposal:

- the full title of your paper;
- a 250-300 word description of your paper;
- your name, postal address and e-mail address;
- your institutional affiliation and position;
- a short bio-note;
- AV requirements (if any)

Please note: participants may also want to propose their own **thematic panels**, to include papers delivered by 3 or 4 participants. Panel convenors should submit their proposal in broad observance of the criteria itemised above for individual proposals.

Deadline for proposals: 15 June 2022

Notification of acceptance: 30 June 2022

Deadline for registration: 23 September 2022

Registration Fee: 80 Euros

Student fee: 60 Euros

Registration details will be posted online in July 2022

All delegates are responsible for their own travel arrangements and accommodation. Relevant information will be provided **later** on the conference website –

<https://cetaps.wixsite.com/subversion2>

Organised by

Shakespeare and the English Canon: History, Criticism, Translation

<https://www.cetaps.com/shakespeare-and-the-english-canon-history-criticism-translation/>

Executive Committee:

Fátima Vieira

Gualter Cunha

Nuno Ribeiro

Jorge Almeida e Pinho

Rui Carvalho Homem

For further queries please contact:

CETAPS – Centre for English, Translation and Anglo-Portuguese Studies

Faculdade de Letras da Universidade do Porto

Via Panorâmica, s/n

4150-564 PORTO

PORTUGAL

Phone / Fax: +351-22-6077183

version@letras.up.pt

Supported by

FCT Fundação para a Ciência e a Tecnologia

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CIÊNCIA

UIDB/04097/2020